



## HOSPITAL DE SAN JUAN

### DEL REY ABAJO, NINGUNO

Del viernes 29 de junio al domingo 8 de julio  
**Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Eduardo Vasco. Versión y dirección: Laila Ripoll.**

Muchos años han pasado desde que Rojas Zorrilla alumbrara este texto con un título tan extenso como imposible y, afortunadamente, poco o nada se parece nuestra sociedad a aquella del reinado de Felipe IV, el Rey Planeta, Felipe el Grande («Grande, a manera de hoyo; más grande cuanta más tierra se le quita», observaba un satírico de la época), a aquella sociedad de privados y apariencias. «*Del rey abajo ninguno*» es la teatralidad en su estado más puro. Confluyen los palacios y las aldeas, los reyes y los porqueros, la música, el baile, el lirismo absoluto, el horror, el amor, el miedo, el honor y, sobre todo, la culpa. Los elementos están servidos: personajes complejos e inacabables, deliciosos anacronismos, situaciones límite, sentimientos a flor de piel, carne y escenario. Ahora queda que nosotros, teatreros del siglo XXI, sepamos combinarlos y traducirlos, que sepamos comunicar ese caudal fresco y terrible que es «*Del rey abajo, ninguno*».

### SAINETES

Del jueves 12 al domingo 22 de julio  
**Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Eduardo Vasco. Versión y dirección: Ernesto Caballero.**

Los *Sainetes* de Ramón de la Cruz, escritos por encargo de los actores para amenizar los entreactos de las obras serias, gozaron en su día del éxito y la aceptación popular, a pesar de ser desdeñados por la élite ilustrada que los juzgaba vulgares y de escasa enseñanza moral. Y sin embargo, en estas pequeñas piezas se hallan los embriones de futuras corrientes teatrales de las que aún hoy seguimos bebiendo; desde el costumbrismo realista al teatro musical, pasando por la comedia fantástica o la farsa burlesca. Hemos procurado acercar al espectador de hoy hacia unas formas pretéritas, sin intentar una imposible reconstrucción arqueológica, aunque evitando fáciles y superfluas extrapolaciones al tiempo presente. Un ir y venir del siglo dieciocho al veintiuno que, como digo, ha orientado todo nuestro trabajo. Toda nuestra versión.



## TEATRO MUNICIPAL

### MACBETH

Viernes 29 y sábado 30 de junio  
**Cía. Histrión Teatro. Dirección: Juan Dolores Caballero.**

«El universo de Macbeth tiene una textura de una sola urdimbre, toda la obra es un vuelo libre del autor donde se mezclan pensamiento con pensamiento y suceso con suceso. Un universo en el que la visión del mal, la confusión de efecto, la inquietante oscuridad y la sombría trama, hacen que los personajes caminen a tientas para llevarnos a un acto central que no es otra cosa que el horrible asesinato del sueño, la extrema tortura del duermevela, y el estrecho límite entre la pesadilla y la realidad del personaje. Esto nos induce no a buscar una perfecta verosimilitud en el desarrollo sino ver la obra como una extensión metafórica por medio de la cual se proyecta una visión de la realidad que se conforma con más o menos exactitud según se requiera de su propia naturaleza».

### EL NIÑO Y LOS SORTILEGIOS

Domingo 1 de julio  
**La Tartana Teatro. Dirección: Juan Muñoz.**



Las travesuras de un niño destapan la Magia que está en el interior de todas las cosas. El Niño debe estar encerrado en su habitación hasta que acabe los deberes. Pero hastiado se dedica a matar el tiempo destrozando todo lo que le rodea: el juego de té, los libros, los muebles. Incluso molesta divertido a

los animales que pueblan su jardín, ajeno a las consecuencias y a la magia que pronto sus travesuras van a desencadenar.

### NUMANCIA

Lunes 2 y martes 3 de julio  
**Compañía Ksec Act (Japón). Dirección: Kei Jinguji.**

Las ruinas de Numancia están a 7 km. al noreste de Soria. En una desolada colina un poco elevada aparecen como serpenteando lo que fueran cimientos de edificios.

Paseando por entre las ruinas de las casas, parece que aún se oyen los gritos de guerra, la desesperanza y los alaridos lastimeros de los numantinos sitiados por el ejército romano.

Esta obra es una reflexión sobre por qué la humanidad todavía repite la tragedia de «tener que morir por las personas amadas».



### UN CUENTO DE INVIERNO

Del jueves 5 al lunes 9 de julio  
**Teatros de la Generalitat Valenciana y la Comunidad de Madrid. Idea y dirección: Magüi Mira.**



Un cuento de una mujer embarazada que, acusada de adulterio y conspiración, maltratada por un hombre, su marido, muere inocente. Su bebé, una niña preciosa nacida en prisión, es entregada a los cuervos y a las fieras en tierras lejanas. Y su hijo adolescente muere de pena. Pero resulta que el tiránico Rey, celoso, todopoderoso, marido y padre, se arrepiente, y se arrepiente tanto que se ahoga en su dolor, y se pasa los días y las escenas al lado de la tumba de su

dulce esposa... y que la niña se salva y se convierte en una preciosa mujer como su madre... y que Hermiona, la mujer, vuelve a buscar a Leontes, el hombre, arrepentido...

### OTELO

Del viernes 13 al domingo 15 de julio  
**Compañía Teatre Lliure. Adaptación y dirección: Carlota Subirós.**

Otelo es un viaje al corazón de las tinieblas, a las tinieblas del corazón. Una revelación del miedo de los hombres, de lo fácil que es manipular el miedo. Otelo desea a Desdémona. Desdémona se muere por Otelo. Yago envidia a Casio. Casio desea el puesto de Otelo. Todo el mundo confía en Yago. Yago conspira contra todos. En un juego de espejos interminable, el deseo y los celos resuenan en cada uno de los versos de Shakespeare.



### THE REVENGE OF PRINCE ZI DAN (Hamlet)

Viernes 20 y sábado 21 de julio  
**Shanghai Peking Opera Troupe (China). Dirección: Shi Yukun**

Todo ocurrió en el antiguo reino de ChiCheng. Después de la muerte del rey por una mordedura de serpiente venenosa, su hermano, Yong Shu, fue coronado monarca y se casó con Jiang Rong, apenas dos meses después de la muerte de su hermano. Así comienza esta versión china de la obra Hamlet.

